



LITERATURA

POLI DÉLANO

El libro incluye tres fotos en su interior: en la primera se ve al hombre frente a un micrófono. Sobre la mesa, una botella de vino. En su mano derecha el rudo individuo levanta una copa y con la izquierda agarra el cuello de otra botella de vino. En la segunda, el hombre habla por teléfono. Sujeta el auricular con la mano izquierda y con la derecha, una copa de licor. En la tercera lleva un gorro tejido y va sentado de espaldas a la ventana de un barquito fluvial. En la mano izquierda sujetó un cigarrillo, mientras que con la derecha se asegura de que la botella de vino no vaya a sufrir un accidente con el vavén de la nave.

Por supuesto que se trata de Charles Bukowski. No era difícil adivinar. Dos fotografías más: en la portada, un niño le enciende el cigarrillo; en la contraportada, bebe un vaso de vino, blanco al parecer, también podría ser jerez.

Es el primer libro de Bukowski editado en Chile y curiosamente no es de cuentos, ni tampoco una novela. Se trata de una breve selección muy rigurosa de 23 poemas.

tomados de una de sus obras finales. "La última noche de los poemas de la Tierra", editada por Black Sparrow, en 1992. Muchos lectores del Bukowski novelista ignoran aún que el escritor fue desde siempre un poeta acelerado, impetuoso. En un viaje que hice algunos años atrás a San Francisco, me encontré con que la editorial City Lights, de Lawrence Ferlinghetti, estaba editando toda su poesía y ya llevaba varios suculentos tomos. Si bien me cuento entre los admiradores fanáticos de la narrativa de Bukowski, puedo decir que he leído también algo de su poesía, y "algo" significa muy poco si se piensa en el inmenso volumen de esa creación. Sólo en el último libro tenemos más de 200 poemas.



En 1964 vino a Chile el escritor norteamericano Miller Williams, de quien fui muy amigo. El editó "19 poemas de hoy en los Estados Unidos", una antología de la

más joven poesía de su país. En ella, sin saberlo, lei por primera vez a Bukowski, porque entonces no sabía que Bukowski era. Bukowski, a lo mejor todavía no lo era. Entre los de John Ciardi, Anne Sexton, Robert Lowell y otros, estaba también "La tragedia de las hojas", que comienza con estos versos: "Amanecí seco y los helechos habían muerto, / las plantas estaban amarillitas como el maíz / Mi mujer me había dejado y las / botellas vacías como cuerpos desangrados / me rodeaban con su inutilidad..." En verdad, esta poesía se parece a sus cuentos... Pero hace un tiempo - diría que bastante - cayó en mis manos un volumen de "Penguin Books" presentando tres nuevos poetas universales, uno de los cuales era Bukowski. Ahí me interioricé más en la poesía

coloquial, desenfadada, audaz y profunda de este escritor que tardó tanto en levantar reconocimiento y a quien Miller Williams en su presentación define como "uno de los mejores poetas ignorado por los críticos y antologistas". Ojo: lo dijo hace 30 años.

Y hoy, gracias a la buena idea, el tesón y el trabajo de los jóvenes escritores valdivianos Yanko González y Pedro Antonio Araya, tenemos el breve volumen titulado "La muerte se está fumando mis cigarros", en cuyos textos "flota un Bukowski más recatado, volviendo de todo y anticipando el abordaje de su muerte. Están sus malas risotadas, pero con temor; sus mismos ademanes sardónicos, pero decantados en la viscosidad de algún final, su propio término... Son poemas donde Charles conversa con la muerte y le arrebata, le birla, unos minutos más de vida". Así afirman sus traductores en el prólogo. En el último de los poemas, el escritor dice: "y la muerte se pasea / por todos lados / en esta pieza / fumando mis cigarros / chupando de mi / vino..."

Bukowski bebe con la muerte [artículo] Poli Délano.

Libros y documentos

AUTORÍA

Délano, Poli, 1936-2017

FECHA DE PUBLICACIÓN

1996

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Bukowski bebe con la muerte [artículo] Poli Délano.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)